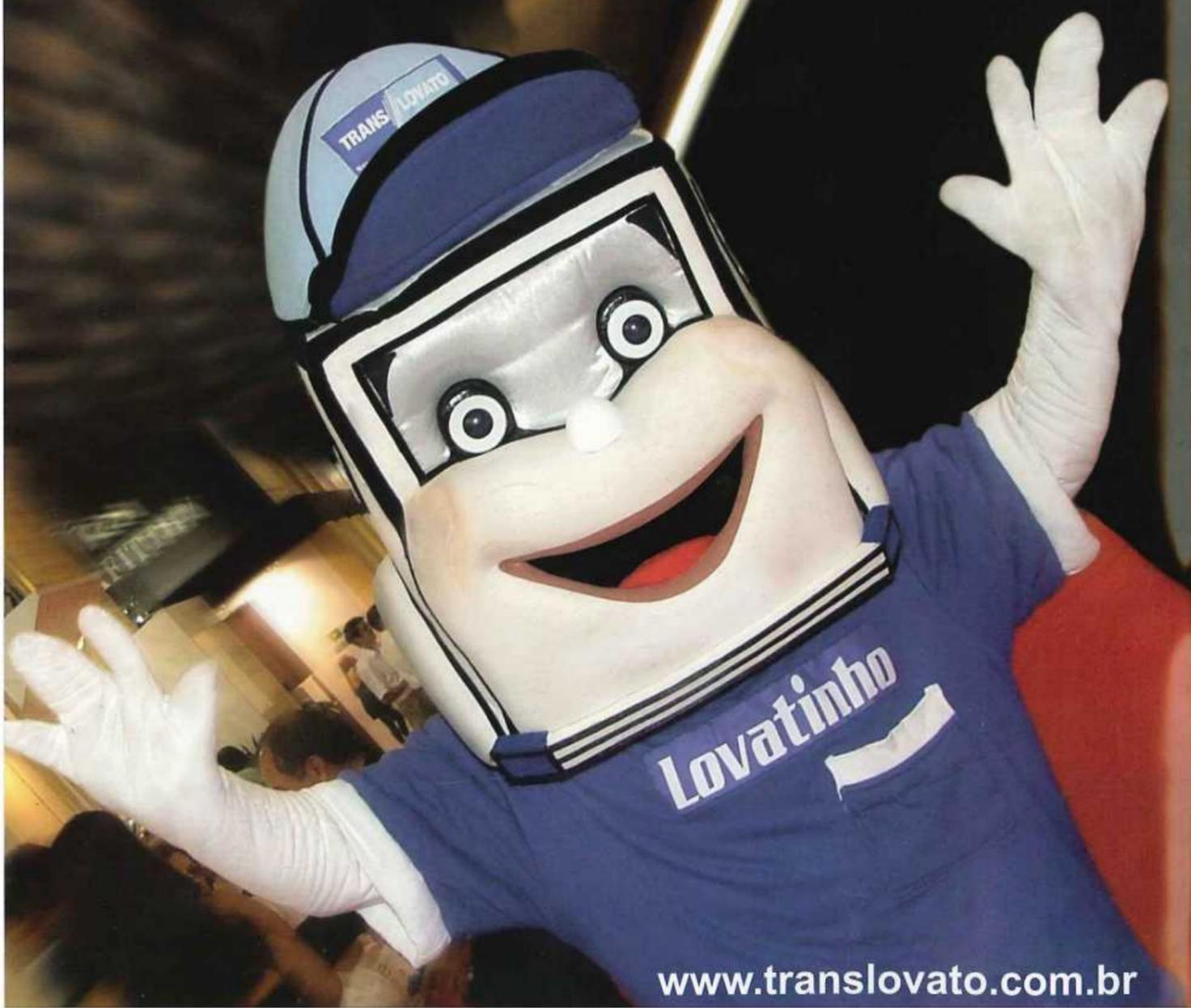


A alegria de servir você



www.translovato.com.br



INFORMATIVO TRANSLOVATO

WWW.TRANSLOVATO.COM.BR

Ano: 07
Edição: 38
Novembro e Dezembro
de 2007

Raio X da logística do calçado

Av.

I-68

Visite
nosso
estande



14 - 17. JANEIRO . 2008

PARQUE ANHEMBI - SÃO PAULO

COUROMODA

SUMÁRIO

| | |
|--------------------------------|-------|
| Cliente Destaque | 3 |
| Unidade Destaque | 3 |
| Nossa Gente | 3 |
| ENFOCC 9º Edição | 4 |
| Jantar em Joinville | 4 |
| Visitas de clientes | 4 |
| Artigo / Ponto de vista | 5 |
| Treinamentos | 5 |
| Raio X da Logística do calçado | 6 e 7 |
| Aconteceu | 8 |
| Workshop Operacional | 8 |
| Formandos 2007 | 9 |
| Translovato Cidadã | 9 |
| Viajando Conosco | 9 |
| Reflexão | 9 |
| Pesquisa de satisfação | 10 |
| Variedades | 11 |

EDITORIAL

O ano de 2007 foi muito produtivo para a Translovato. Obstáculos foram ultrapassados e metas foram atingidas com êxito por toda equipe. Espero que juntos continuemos a perseguir metas cada vez mais elevadas, sempre com muito profissionalismo, planejamento e eficiência para enfrentarmos esse mercado competitivo e proporcionar um atendimento com um diferencial de qualidade a todos nossos clientes, fornecedores e profissionais.

Nos despedimos deste ano orgulhosos do caminho que foi seguido e dos objetivos que foram alcançados, sabendo do trabalho e do empenho que teremos que dedicar a este novo ano. Queremos manter os mesmos padrões de excelência em serviços até então demonstrados e com a determinação de sempre melhorarmos em todos os sentidos de nossas vidas.

Iniciamos o ano de 2008 satisfeitos com o trabalho realizado pela Transportes Translovato e seus profissionais, e contando com a dedicação, o empenho e o comprometimento de todos, para que cada vez mais, sejamos um modelo de empresa de transportes.

Em cada novo ano as expectativas e os projetos são mais amplos, mais arrojados. Acredito que a motivação e a determinação que sempre nos impulsionou para buscarmos um maior crescimento e reconhecimento, estará presente também em 2008, onde teremos mais 12 meses para buscarmos, a cada dia, maior qualificação, maior excelência, melhores resultados..

E, para finalizar, desejo a todos que este ano que está iniciando seja marcado por muitas realizações, paz, saúde e que em nossos corações floresça o espírito da caridade, da amizade e da união.

Neri Carlos Lovato
Diretor Presidente



CLIENTE DESTAQUE



POSITIVO
INFORMÁTICA

Certificada pela ISO 9001 e ISO 14001, a Positivo Informática, com a qual a Translovato mantém uma parceria comercial desde fevereiro de 2006, é a maior fabricante nacional de computadores e maior produtora de tecnologia educacional do Brasil. A empresa faz parte do Grupo Positivo, a maior corporação do segmento de Educação e Tecnologia no Brasil, que é líder de mercado nos três segmentos em que atua: educacional, gráfico-editorial e informática. Graças à qualidade de seus serviços e produtos, o Grupo Positivo está presente nos 26 estados brasileiros (mais o Distrito Federal) e mantém negócios em países da Ásia, América do Sul, África, Europa e Oriente Médio, além dos Estados Unidos.

A Positivo Informática conta com duas divisões de negócios: Hardware e Tecnologia Educacional. No portfólio da divisão de Hardware, a empresa oferece uma linha completa de microcomputadores e agora set-top-box. Por meio da divisão de Tecnologia Educacional, oferece desde soluções exclusivas como as mesas educacionais ao desenvolvimento de softwares educacionais, além do gerenciamento dos portais educacionais, de serviços de capacitação de professores/usuários e suporte técnico. Ainda neste segmento de mercado, a Positivo Informática responde pelo desenvolvimento de soluções tecnológicas para a linha de produtos Aurélio.

A Positivo Informática também atua na linha "home" fornecendo softwares, games e soluções para toda a família brasileira, uma linha de produtos acessível pelo canal direto. Desde 2001, a empresa é a distribuidora exclusiva no Brasil para toda a linha de softwares educacionais da série Disney.

Conquistamos com orgulho a parceria com a Positivo Informática, que se mantém graças a uma sólida infraestrutura da Translovato, aliada à responsabilidade descrita em nossa política de qualidade, a qual é base de apoio onde buscamos dar continuidade a tantas parcerias de sucesso: "Prestar serviços em movimentação com qualidade e credibilidade, visando satisfazer os requisitos e expectativas dos clientes através da melhoria contínua dos processos e capacitação dos profissionais", ressalta Sr. Wasghinton Rangel, Diretor de Contas da Translovato.



UNIDADE DESTAQUE - TUBARÃO - SC



Apresentamos a unidade de Tubarão, localizada no Sul de Santa Catarina. A mesma conta com uma equipe de profissionais empenhados e comprometidos em bem representar a Translovato junto aos seus clientes. Uma grande demonstração de que estamos tendo êxito nesta tarefa foi a conquista, no ano de 2006, do prêmio de Segundo Melhor Agente e em 2007 caminha para ser novamente contemplada com essa premiação.

Destaca-se a conquista e a parceria de importantes clientes da região de Tubarão, fortalecendo assim a marca Translovato e conquistando, cada vez mais, a confiança e a admiração dos clientes da região.

Atualmente, conta com uma estrutura de aproximadamente 450 m², onde movimenta cerca de 300 ton/mês.

EXPEDIENTE

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos profissionais e clientes da Transportes Translovato Ltda.

Elaboração:
Equipe Informativo Translovato

Coordenação:
Claudemir Groff

Jornalista:
Bernardete Chiesa - MTb 10187
Sugestões: lovatinho@translovato.com.br
Tiragem: 3.000 exemplares
Edição e Impressão: Gráfica Murialdo

EQUIPE INFORMATIVO TRANSLOVATO

Alessandra Schenkel
Bruna Grillo Lovato
Claudemir Groff
Márcio Barreto
Mariane de Rossi
Matheus Scalabrin
Rosane Cristaldo

COLABORADORES

Agradecemos a todos os profissionais, leitores e amigos que, de uma forma ou outra, colaboraram para a realização desta edição.

Atenciosamente,

*Equipe Informativo
Translovato*

NOSSA GENTE



Nome: Zenita Ana Campestrini

Naturalidade: Rio dos Cedros

Departamento: Setor da Qualidade Operacional (SQO)

Unidade: Blumenau - SC

Desde quando trabalha na Translovato?

02 de março de 2006

Qual o seu objetivo pessoal e profissional?

Buscar novos desafios, fazer faculdade e ter meu próprio negócio.

Se você fosse Presidente da República:

Incentivaria e investiria nos estudos, pois um povo inteligente leva um país para frente.

O que faz nas horas vagas? Ler e ouvir música.

Para você, o que é ser uma pessoa de sucesso? É vencer o desafio de estar no processo contínuo de aprendizagem.

Felicidade é: Estar de bem com a vida, ter bons amigos e família.

Deixe uma mensagem: A sorte é o encontro do preparo com oportunidade, esteja sempre preparado.

ENFOCC - 9ª EDIÇÃO

A Translovato esteve presente na 9ª edição do Enfocc – Encontro de Fabricantes e Fornecedores de Calçados e Componentes – que aconteceu no dia 2 de dezembro, na Chácara Geareta na cidade de Birigüi - SP.

O Enfocc é o mais tradicional encontro do setor Calçadista de Birigüi, que surgiu da necessidade de realizar uma confraternização em comemoração a um ano cheio de projetos de sucesso.



JANTAR COM CLIENTES - JOINVILLE - SC

Com o objetivo de estreitar o relacionamento com os clientes, o Departamento Comercial de Joinville - SC promoveu, no dia 23 de novembro, a festa de encerramento de 2007. O evento contou com a participação de aproximadamente 100 convidados, entre eles clientes de Joinville e empresários de Jaraguá do Sul.

Para cada convidado que compareceu será feita uma doação de cesta natalina para uma instituição, que atende crianças abandonadas.



VISITA DE CLIENTES

A Centralizadora de Blumenau recebeu, no dia 13 de novembro, o Sr. José Satiro Reinert da empresa Multimed Distribuidora de Medicamentos Ltda. O objetivo da visita foi conhecer a estrutura da empresa e seus profissionais; processos administrativos e operacionais.

Da esq. para dir.: Srs. Gilvâni Delmonago (Translovato), José Satiro Reinert (Multimed) e Leonel Nienow (Translovato).



No dia 13 de novembro, a centralizadora de São Paulo recebeu a visita dos Srs. Marcos Leite da Daniela Transportes e Murilo Santos, da Cambuci S.A, com o objetivo de melhorar os processos e fortalecer ainda mais a parceria com a Translovato.

Da esq. para dir.: Srs. Ivan Lizott (Translovato), Marcos Leite (Daniela Transportes), Murilo Santos (Cambuci S.A) e Marcelo Carlos da Silva (Translovato).



No dia 06 de novembro a Centralizadora Londrina recebeu a visita dos responsáveis pela Logística da Cia. Iguazu, como forma de fortalecer a parceria.

Da esq. para dir.: Srs. Reverson Peliçaro (Cia. Iguazu), Edson de Oliveira, José Luiz Oliveira e Edivaldo dos S. Nascimento (Translovato) e Jefferson José do Amaral (Cia Iguazu).



Em 28 de novembro a Centralizadora Blumenau recebeu o Sr. Paulo Olinger da empresa Têxtil Renauxview S/A, sua visita teve como objetivo o fortalecimento da parceria.

Da esq. para dir.: Srs. Ronaldo Rossi (Translovato), Paulo Olinger (Têxtil Renauxview) e Gilvâni Delmonago (Translovato).



No dia 06 de dezembro a Matriz Caxias do Sul promoveu um jantar de confraternização com o cliente Metalcorte Metalúrgica Ltda., gerando integração entre as duas empresas.

Durante o evento, saborearam um delicioso churrasco e aproveitaram momentos de grande descontração através de música tradicionalista gaúcha interpretada pelos profissionais da Translovato e Metalcorte.



ARTIGO

Planejamento

O planejamento é feito não apenas por causa da globalização, das incertezas, do aumento da competição, ou das novas tecnologias, que tomam o ambiente mais inseguro e cheio de riscos. Planeja-se porque existem tarefas a cumprir, atividades a desempenhar, enfim, produtos a fabricar, serviços a prestar. Deseja-se fazer isso da forma mais econômica possível, coordenando o uso dos diferentes recursos, humanos, materiais, financeiros tecnológicos, cada um a seu tempo, com suas especificidades próprias, para que os objetivos possam ser atingidos. Ao lado disso, a empresa precisa perdurar no tempo, ter continuidade, maximizando o fluxo de benefícios para os acionistas, empregados, clientes, fornecedores e demais entidades da sociedade.

Planeja-se para fazer as coisas certas, da maneira ótima, se "as coisas" correrem conforme o esperado. E planeja-se para lidar com as incertezas, se elas ocorrerem. De qualquer maneira, é necessário planejar.

Planejar é, antes de mais nada, decidir antecipadamente. De certa maneira, pode-se dizer que toda decisão é antecipada, no sentido de que sempre é tomada antes da ação. No entanto, o planejamento corresponde a uma série de decisões tomadas anteriormente ao momento da ação, correspondendo a um conjunto de decisões tomadas em um momento inicial para implementação posterior, considerando-se as incertezas em cada elemento da cadeia de alternativas a serem implementadas.

Toda decisão envolve previsão sobre um conjunto de variáveis escolhidas. Envolve conhecimento, que, por sua vez, necessita, para se estabelecer, de informação. Se se tem de decidir sobre um percurso de carro na cidade de São Paulo, entre várias alternativas possíveis, buscam-se informações sobre o trânsito em cada uma das alternativas, o percurso maior, o mais perigoso etc. Se possível, consulta-se a página da CETSP, na Internet, buscando algumas dessas informações. Pode-se também construir cenários: e se chover? é horário de rush? Compõe-se, para o problema, um elenco de variáveis que ajudariam a decidir, no caso, com uma dose pequena de acerto, já que o trânsito da cidade é caótico, qual percurso seguir.

Planejar diz respeito a conhecer a realidade e agir de acordo com esse conhecimento para se conseguir o que se deseja.

Fonte: CATELLI, Armando. Controladoria: uma abordagem da Gestão Econômica - GECON, São Paulo: Atlas, 1999 - Pág. 148 e 149.

PONTO DE VISTA

O planejamento está presente em nossa vida particular e profissional, mas muitas vezes não o percebemos. Planejam as nossas compras, os nossos gastos, as nossas economias, os nossos estudos, o destino de nossas carreiras, enfim, o que pretendemos realizar. Ao final de cada ano, a maioria de nós realiza um pequeno "balanço" de tudo que foi planejado versus o que foi realizado. Nessa avaliação tentamos identificar o que saiu dentro do que estava planejado, bem como, identificamos os motivos do que saiu errado.

No ambiente empresarial não é diferente, também necessitamos planejar e definir os rumos que serão seguidos. Nas empresas são efetuadas análises criteriosas das ações, dos planos realizados e uma avaliação dos resultados obtidos. Essas avaliações criteriosas geram informações úteis para auxiliar-nos a planejar o futuro. O planejamento empresarial é mais complexo, além das informações dos anos anteriores (balanço do passado), necessitamos avaliar as tendências do mercado, os rumos da economia, as necessidades dos nossos clientes, as nossas deficiências, os nossos pontos fortes, o sonho dos acionistas, etc.

De posse de todas essas variáveis "planeja-se o futuro", ou seja, os rumos que serão seguidos. O futuro é uma incógnita e muitas vezes os nossos "sonhos", digo, planejamentos, não acontecem como havíamos previsto. No ambiente empresarial chamamos isso de incertezas. Porém, o quanto antes a empresa conseguir interpretar e visualizar essas incertezas, maiores serão as chances de se adaptar aos novos cenários e tendências, tendo como consequência a continuidade de seu sucesso no mercado.

A grande questão: O planejamento é imprescindível para uma empresa?

Não tenho dúvidas que ele é importantíssimo para uma empresa, bem como para nossas vidas, pois através dele conseguimos definir os caminhos e os rumos que serão seguidos. O planejamento nos permite realizar um exercício constante de análise de variáveis, projeções e resolução de problemas, as quais nos fornecem subsídios para uma tomada de decisão segura e quanto mais segura ou embasada as nossas decisões, maiores serão os nossos acertos.

André Momoli
Controller - Matriz



TREINAMENTOS



Na Centralizadora Itajaí, nos dias 29 de outubro a 01 de novembro, aconteceu o treinamento para a melhoria da capacitação dos profissionais que trabalham na conferência da carga.

O treinamento incluiu noções sobre o sistema informatizado, a utilização de ocorrências e procedimentos, conforme alinhado no Workshop Operacional Regional. Já na Centralizadora Florianópolis foi concluído o último módulo do

Curso de Relações Interpessoais, ministrado por Maura Dirigatti, onde fizeram parte os Srs. Ademar Vivan, Tailise Gularte, Vanderlei Ponciano, Deise Feltz e Anderson Hess.

A Centralizadora Curitiba, no mês de novembro, realizou treinamentos para a implantação dos Fluxogramas de Processos com os profissionais do Operacional. Os mesmos interagiram montando cada fluxograma para um melhor entendimento do processo, e no dia 01 de dezembro foi realizado um



Treinamento para os motoristas, focado no sistema de Rastreamento. O objetivo foi aprimorar os conhecimentos sobre essa importante ferramenta.

No dia 08 de novembro aconteceu na Matriz, em Caxias do Sul, o Curso de Socorristas, que contou com a participação de 17 profissionais, onde os mesmos receberam treinamento de primeiros socorros, técnicas de imobilização e transporte de acidentados. Contaram principalmente com o treinamento prático, onde puderam executar todo aprendizado que adquiriram durante o treinamento.

Raio X da logística do calçado – Região de atuação Translovato



Birigüi - SP

Atendemos a esta importante cidade produtora de calçados infantis através de uma rede logística que abastece o fabricante desde o suprimento dos componentes e insumos até a distribuição do produto pronto para o varejo nos principais pólos econômicos.



Franca - SP

Conhecida como o maior pólo calçadista masculino do Brasil, Franca conta com uma Unidade Translovato com atendimento para toda a região, ligando aos principais pólos econômicos do sul do estado de São Paulo.



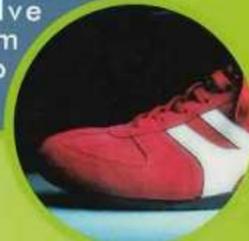
Jaú - SP

Centro fabricante de calçados femininos, a cidade de Jaú conta com toda a gama de serviços que a Translovato oferece. Veículos, rotas e horários dedicados para atender toda a produção, levando até o consumidor final os grandes lançamentos da moda calçadista feminina.



Chapecó e Região - SC

Novo pólo de artigos esportivos na qual se desenvolve rapidamente e conta com atendimento Translovato exclusivo.



São João Batista e região - SC

Importante pólo calçadista e de matérias-primas de Santa Catarina, São João Batista vem se destacando cada vez mais e consolidando sua participação no mercado nacional. Possui atendimento personalizado através de uma Unidade Translovato dedicada para as operações da região.



Santa Cruz do Rio Pardo - SP

Importante pólo fabricante de botas femininas, conta com os serviços da Translovato no abastecimento dos componentes e suprimentos industriais para a fabricação dos produtos. Distribuímos a produção para os principais pólos consumidores da região de atendimento.



Novo Hamburgo - RS

Unidade estrategicamente localizada no coração de um dos maiores pólos fabricantes de calçado do mundo. Responsável pelo atendimento de todo o Vale dos Sinos e Paranhama. Desenvolve um trabalho focado na necessidade do cliente e do mercado através da personalização do atendimento com rotas e horários exclusivos.



Porto Alegre - RS

Importante Centralizadora localizada na Capital Gaúcha. Conta com modernas instalações, profissionais altamente qualificados e com uma infra-estrutura de última geração. Recebe todo o volume de cargas provenientes dos pólos calçadistas de Novo Hamburgo e Vale dos Sinos. Na Unidade é feito o direcionamento da carga para os centros econômicos de destino.



COUROMODA 2008

A Translovato marca presença mais uma vez na importante feira do setor coureiro calçadista – Couromoda 2008. Estaremos em um maravilhoso estande de 100 m², localizado em uma das áreas mais nobres do Anhembi. Convidamos a todos para fazer-nos uma visita (Av. I – 68).

35
anos



NOVOS HORÁRIOS
Segunda à Quarta
10 às 20 horas
Quinta
10 às 17 horas

CONVITE

14 - 17, JANEIRO, 2008

PARQUE ANHEMBI - SÃO PAULO

COUROMODA

ACONTECEU



1 - Ribeirão Preto - SP: Durante o mês de novembro, na Centralizadora Ribeirão Preto, foi promovido um concurso de redação com o tema: "O que fazemos para preservar a natureza?" O vencedor foi Francisco Carlos Roncada, do Setor Operacional, com a redação "A hora é essa!!! Vamos preservar a natureza". Parabéns ao vencedor e a todos os participantes!

2 - Bauru - SP: Foi realizada uma integração operacional nos dias 17 e 18 de novembro na chácara Bom Recanto, em Bauru. Com o objetivo de proporcionar diversão e descontração além de dar continuidade à amizade existente entre as equipes Operacional, Comercial e a Gerência da Centralizadora. E em comemoração também ao sucesso no aumento de cargas e as conexões de rotas.

3 - Caxias do Sul - RS: Com o objetivo de proporcionar um ambiente mais agradável e uma maior comodidade aos seus profissionais, foram feitas reformas e novas salas para alguns departamentos.

4 - São Paulo - SP: Dia 21 de novembro ocorreu, em São Paulo, a entrega do Prêmio Top do Transporte 2007 promovido pela Revista Top do Transporte, que é uma publicação conjunta da Frota & Cia e Logweb. A Translovato foi homenageada, uma vez que teve um alto índice de citação entre as empresas consultadas.

5 - Porto Alegre - RS: No dia 29 de novembro a Translovato Porto Alegre recebeu do Comitê Setorial de Transportes Multimodais o troféu de reconhecimento por mérito do Sistema de Avaliação 2006 e 2007 do Programa Gaúcho da Qualidade e Produtividade - PGQP. Este foi resultado do trabalho de toda a equipe dos profissionais, que foram em busca da qualidade dos serviços e conquistaram este destaque.

6 - Matriz - RS: Durante o mês de novembro, para a Edição Especial de Natal, a equipe do Informativo Translovato promoveu um concurso interno de desenhos para os filhos dos profissionais, com o tema "Natal". Todas as crianças de 0 a 10 anos puderam participar e os critérios de avaliação para escolha do desenho foram: cores, riqueza nos detalhes e criatividade. A grande vencedora foi Renata Soares de Lima que tem 8 anos e é filha do profissional Ricardo Soares de Lima da Centralizadora Curitiba - PR.

7 - São Paulo - SP: No dia 29 de novembro os profissionais da Translovato, Bento Pereira e Norival Santos, apresentaram um projeto sobre distribuição logística na UNG - Universidade de Guarulhos - SP, baseado na operação da Translovato. Participou também do evento o Carlos Albuquerque, que palestrou sobre a estrutura da empresa bem como da importância da logística no mercado de trabalho. O grupo foi aplaudido de pé pelos espectadores.



V WORKSHOP REGIONAL TRANSLOVATO



A Translovato promoveu nos dias 17 de outubro de 2007, em Porto Alegre; no dia 19 de outubro, em Blumenau; no dia 23 de outubro, em São Paulo e no dia 25 de outubro em Curitiba, seus Workshops Regionais. Novamente os eventos foram um sucesso e contaram com a presença de representantes de todas as Unidades.

Além dos representantes de Unidades, participaram destes importantes encontros Lideranças de nossas Centralizadoras em cada estado e também contaram com a colaboração de nossos Gerentes Regionais dos estados de RS - Sr. César Fin, SC - Sr. Gídio Comerlato, SP - Srs. Daniel Herrera e Arnaldo dos Santos e PR - Sr. Edson de Oliveira.

A busca de melhoria contínua, a padronização nas operações e a transparência na comunicação tornaram o encontro muito produtivo e agradável.

O desenvolvimento e a apresentação dos eventos foram elaborados pelo Gerente Nacional de Operações, Sr. Carlos Albuquerque; Gerente Operacional Corporativo, Ricardo Carvalho e Gerente Regional - RS, César Fin, com a participação e o empenho das Gerências e equipes de todas as unidades.

O objetivo do programa foi alcançado na íntegra e pôde-se constatar cada vez mais, com uma sólida integração e um real comprometimento de todos os envolvidos.

O ponto culminante do evento foi a premiação das nove Unidades que tiveram o melhor desempenho em 2006. Elas foram contempladas com troféus e certificados, além de um prêmio em dinheiro que servirá para aquisição de equipamentos para utilização e melhoria no atendimento de nossas Unidades Operacionais.



Prêmio Performance Translovato 2006 - Categoria A -

- 1º Lugar - São José do Rio Preto - SJP/SP
- 2º Lugar - Tubarão - TUB/SC
- 3º Lugar - Criciúma - CRI/SC

Prêmio Performance Translovato 2006 - Categoria B -

- 1º Lugar - Passo Fundo - PFU/RS
- 2º Lugar - Marília - MAR/SP
- 3º Lugar - Lages - LGS/SC

Prêmio Performance Translovato 2006 - Categoria C -

- 1º Lugar - Sarandi - SAR/RS
- 2º Lugar - Alegrete - ALE/RS
- 3º Lugar - Santana do Livramento - SNT/RS

Devido ao grande sucesso do evento, a direção da empresa já assinala com a possibilidade de que sejam promovidas duas edições anuais, a partir de 2008.

Parabéns a todos os participantes!!!

FORMANDOS 2007

Bauru - SP

Paula de Carvalho Ferreira
Marketing

Caxias do Sul - RS

Dario Catusso
Bacharel em Ciências Contábeis

Luis Gustavo Granzotto
Técnico em Radiologia

Maria Helena Lovato Haab
Pós Graduação Gestão Empresarial

Márcio Barreto
Administração de Empresas com Habilitação em Marketing

Marisane Tonioli Portolan
Administração com Ênfase em Recursos Humanos

Sebastião de Oliveira Rodrigues
Administração em Logística

Simone Barp Rieter
Técnico em Segurança do Trabalho

Curitiba - PR
Claudete de Fátima Raab Ferreira
MBA de Gestão de Pessoas e Liderança

São Paulo - SP
Marinalva Santos Moraes
Administração Transporte e Logística

TRANSLOVATO CIDADÃ



Foto: Anahí Frós

A mesma torcida que aplaudiu, emocionou e vibrou com a coroação de Andressa Grillo Lovato como Rainha da Festa da Uva 2008 de Caxias do Sul, comemorou o prêmio de Torcida Mais Organizada. O espetáculo protagonizado pelas 500 pessoas que integravam a torcida, dentre estas muitos profissionais Translovato, reverteu-se em solidariedade. No dia 20 de novembro foi doado o valor de R\$ 625,00 que equivale às parcelas do Sindicato do Comércio Varejista de Caxias do Sul (Sindilojas) e da Translovato, para duas entidades beneficentes: Associação Regional de Deficientes Físicos (A/Rampa), que atende 460 portadores de necessidades especiais e a Sociedade Amigos dos Animais (Soama), que abriga 1,8 mil animais de estimação entre cachorros e gatos.



A Centralizadora Porto Alegre, juntamente com o cliente Mundial, contribui com o projeto Pescar, que tem por finalidade profissionalizar jovens entre 16 e 18 anos, em situação de vulnerabilidade social. A Translovato colabora através das visitas técnicas anuais nas instalações da empresa e palestras motivacionais para os jovens enfrentarem os desafios da vida e a busca do primeiro emprego. No dia 27 de novembro ocorreu um desses encontros.

A Centralizadora Londrina, no dia 11 de dezembro, fez a entrega de brinquedos para a APF - Centro Municipal de Educação Infantil Iracema de Barros Mello. A creche atende 30 crianças carentes de 0 a 3 anos. No espírito de Natal, com intuito de ajudar o próximo, os funcionários e agregados da Centralizadora se juntaram para arrecadar o dinheiro que foi utilizado na compra dos brinquedos para doação.

VIAJANDO CONOSCO

Brotas - Capital do Ecoturismo

Brotas está localizada bem no centro do estado de São Paulo, no coração de uma das regiões mais desenvolvidas do país, mas que ainda preserva suas riquezas e belezas naturais. Dotada de uma posição geográfica estratégica e privilegiada, vêm assumindo um novo caminho e desponta no contexto ecoturístico nacional.

A origem do nome Brotas recebe várias hipóteses, entre elas a mais provável que vem das origens da fundadora da cidade, descendente de portugueses católicos e devota de Nossa Senhora das Brotas, que teria prestado uma homenagem à Santa, dando seu nome à cidade.

Brotas abriga várias nascentes e rios encachoeirados, que cortam vales e encostas, concentrando uma enormidade de atrativos turísticos, na sua maioria, hídricos. Embora os atrativos naturais sejam o grande diferencial de Brotas, a cidade possui monumentos históricos que estão ligados ao período em que a cidade foi uma das grandes produtoras de café.

A cidade é conhecida como capital do ecoturismo, especialmente por aliar seu potencial natural ao incremento de produtos e serviços turísticos e por apresentar diversas opções e modalidades de esportes de aventura aos seus visitantes, entre eles:

Rafting - com muita emoção e adrenalina na descida de corredeiras e quedas de até 3 metros de altura.

Canoyoning - as descidas de cachoeiras de até 80 metros com técnica de rapel é uma aventura inesquecível.

Arvorismo - circuito de obstáculos entre plataformas montadas nas copas das árvores.

Bóia-Cross - descida em bóias individuais em corredeiras e pequenas quedas d'água.

Tirolesa - travessia entre dois pontos através de um cabo de aço, no qual o praticante é preso numa cadeirinha de rapel.

Mountain Bike - passeios e trilhas longas, passando por belas paisagens, serras e cachoeiras.

A Transportes Translovato, convida a conhecer Brotas e se aventurar a práticas de esportes de emoção!



REFLEXÃO

"Não dá para resolver um problema com o mesmo raciocínio que o causou."

Albert Einstein

PESQUISA DE SATISFAÇÃO DE CLIENTES 2007



A Pesquisa de Satisfação é uma ferramenta eficaz na medição da satisfação de clientes, uma forma de detectar pontos fortes, pontos de melhorias e a expectativa do cliente em relação à empresa.

A Translovato, por acreditar nesta metodologia, a cada ano renova a pesquisa para que o cliente de uma forma simples e rápida, consiga informar pontos relevantes de seu negócio que podem ser ajustados e implementados pela Translovato.

Os incentivos da pesquisa vão de doação a sorteio de brindes. Neste ano os clientes que responderam à pesquisa participaram da Promoção "Sua opinião é um DVD na mão!"

A Pesquisa referente ao ciclo de 2007 foi realizada durante o mês de setembro e o resultado foi muito positivo. As unidades estão de Parabéns pelos pontos fortes apontados e as ações de melhorias estão sendo tomadas.

Os clientes ganhadores foram os seguintes:

Matriz Caxias do Sul - RS - Intral S/A - Produtos de Materiais Elétricos, Laboratório Farmacêutico Vitamed Ltda e Hidro Filtros Brasil Ind e Com.

Centralizadora Porto Alegre - RS - Calçados

Masiero Ltda e Fiateci Cia Fiação de Tecidos

Centralizadora Florianópolis - SC - Indústria e Comércio de Calçados Ala Ltda

Centralizadora Itajaí - SC - Redesport Ind. e Com. de Redes Ltda

Centralizadora Blumenau - SC - Haco Etiquetas Ltda e Coteminas S/A

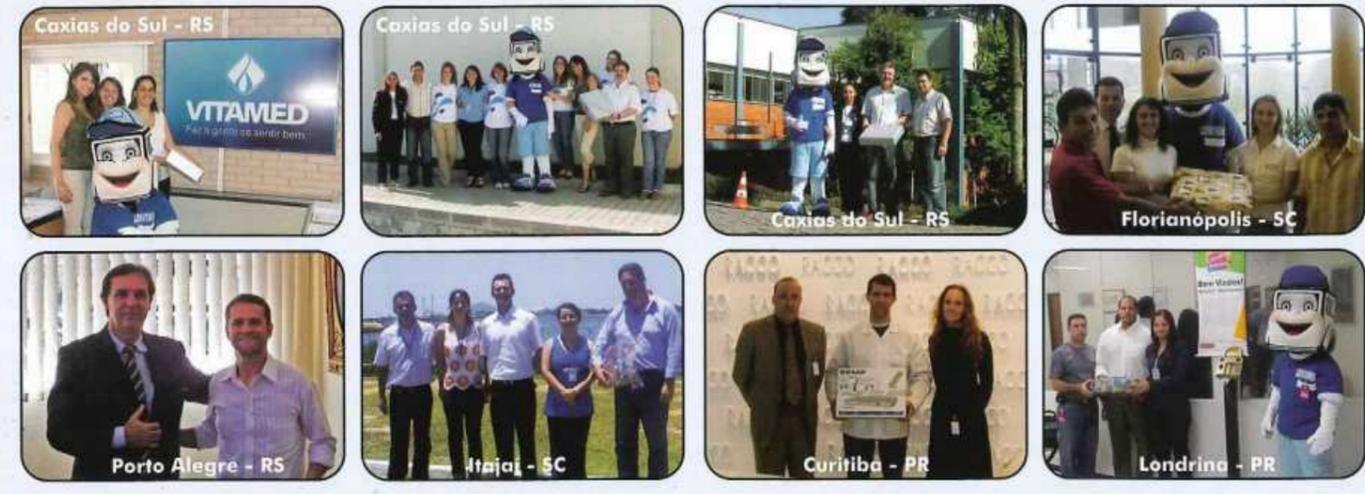
Centralizadora Londrina - PR - Pado S/A

Centralizadora Curitiba - PR - Delta Records Comércio Serv. e Armaz. e Bayonne Cosméticos Ltda

Centralizadora Campinas - SP - F5 Indústria e Comércio Ltda e Theoto S/A Indústria e Comércio

Centralizadora Bauru - SP - Staroup S/A Indústria de Roupas e Oliveira e Lopes Ltda

Centralizadora São Paulo - SP - Gefco Logística do Brasil Ltda, Cambuci S/A, United Electric Appliances Ltda e Kimberly Clark Brasil Ind. Com.



Variedades

Seção Pipoca

Uma Noite no Museu

Larry (Ben Stiller), um segurança sonhador, aceita trabalhar no turno da madrugada no Museu de História Natural de Nova York. Durante seu trabalho, porém, coisas estranhas começam a acontecer - maias, gladiadores romanos e cowboys saem de suas maquetes e travam batalhas épicas; em sua busca por fogo, um neandertal queima sua vitrine; Átila - O Huno começa a pilhar a sua ala do museu e um Tiranossauro lembra a todos os motivos pelos quais ele é considerado o maior predador de todos os tempos. Em meio ao caos, a única pessoa que pode ajudar o segurança é a figura de cera do presidente Teddy Roosevelt (Robin Williams).

Direção: Shawn Levy
Sugestão: Morgana Kehl Ramos - Itajaí - SC
 " Filme leve e super divertido para assistir em família, agradando todas as idades. Tem ótimos efeitos especiais, cenas engraçadas e um final surpreendente."

Lendo um bom Livro

Nunca Desista de seus Sonhos

Autor: Augusto Cury
 Com mais de um milhão de livros vendidos sobre temas como crescimento pessoal, inteligência e qualidade de vida, o psiquiatra Augusto Cury debruça-se neste livro sobre nossa capacidade de sonhar e o quanto é fundamental na realização de nossos projetos de vida.

Os sonhos são como uma bússola, indicando os caminhos que seguiremos e as metas que queremos alcançar. São eles que nos impulsionam, nos fortalecem e nos permitem crescer. Desistir dos sonhos é abrir mão da felicidade, porque quem não persegue seus objetivos está condenado a fracassar 100% das vezes.

Analisando a trajetória vitoriosa de grandes sonhadores como Jesus Cristo, Abraão, Lincoln e Martin Luther King, Cury nos faz repensar nossa vida e nos inspira a não deixar nossos sonhos morrerem.

Marley & Eu

Autor: John Grogan
 John e Jenny haviam acabado de se casar. Jovens e apaixonados, vivem sem nenhuma preocupação, até que Jenny resolve testar seu dom materno por estar temerosa de não ter nascido com esse "dom" em seu DNA, justamente porque matara uma planta por excesso de cuidado - afogando-a. Então eles decidiram ter um mascote. Vão a uma fazenda e escolhem Marley, por terem ficado encantados com a doçura de sua mãe Lily. Só depois tem uma visão rápida do pai, um cão rabugento, mal-encarado e bagunceiro. Rezam para que Marley tenha puxado à mãe, mas suas preces não são atendidas e Marley cresce se tornando um atrapalhado cão labrador de 44 kg, que arrebentava portas por medo de trovões, babava nas visitas, apanhava roupas de varais vizinhos e comia praticamente tudo que encontrasse pela frente.

O livro narra a história deste cão que, mesmo sendo completamente indisciplinado, demonstra lealdade e uma devoção incomum aos seus donos, conquistando a amizade e o amor verdadeiro de John e Jenny.

A edição especial é ricamente ilustrada e com mensagem pessoal do autor, onde conta a inspiração que o levou a escrever esse livro. Uma história engraçada, envolvente e contagiante, com uma lição de coragem, lealdade e amor.

Prato Típico

TORTA ALEMÃ

Estado de Santa Catarina



Ingredientes para a casquinha:

- * 1 pacote de bolacha maisena
- * 1 pacote de bolacha de leite
- * 1 copo de leite
- * 2 colheres de licor de chocolate

Ingredientes para o creme:

- * 200 gramas de margarina
- * 3 gemas
- * 2,5 xícaras de açúcar

Ingredientes da cobertura:

- * 3 colheres de achocolatado
- * 3 colheres de chocolate em pó
- * 2 colheres de açúcar
- * 1 colher de baunilha
- * 1 colher de margarina
- * 2,5 xícaras de leite
- * 2 latas de creme de leite sem soro.

Modo de Preparo

Preparo da casquinha: Forre uma fôrma redonda com papel alumínio. Corte uma das pontas das bolachas maisena. Molhe cada uma no leite misturado com licor e forre as laterais da fôrma. Cubra o fundo com as bolachas de leite, sempre umidecendo antes.

Preparo do creme: Misture a margarina, as gemas e o açúcar. Bata bem. Acrescente então o creme de leite gelado. Não é necessário bater com batedeira.

Montagem da torta: Coloque uma camada de creme e outra de bolacha, alternando até formar quatro camadas de creme e cinco de bolacha.

Preparo da cobertura: Misture tudo e leve ao fogo até ficar cremoso. Coloque a cobertura na torta. Espere esfriar e leve ao freezer por uma hora.

Curiosidade: A torta alemã é um dos pratos que mais fazem sucesso da culinária catarinense.

Piada

Por que o português, cada vez que compra uma caixa de leite, abre-a, ali mesmo, no supermercado?
 Resposta: Porque na caixa está escrito: "Abra aqui."

Frase de para-choque

